

[*Carta a los miembros del Politburó*]

León Trotsky
13 de julio de 1920

(Versión al castellano de Vicent Blat desde "[Leon Trotsky's Writings on Britain. Volume 1. The Decline of British Imperialism. The Soviet-Polish war](#)", también para las notas, en [Trotsky Internet Archive](#) (descargado el 22 de abril de 2024). 13 de julio de 1920.)

1) Me parece que sería esencial averiguar de inmediato si el ultimátum de Curzon¹ es conocido en Gran Bretaña y cuál es la reacción de la prensa al respecto. En general, y en la medida de lo posible a través de Klyshko, Rothstein² y otros, sondear la actitud ante el ultimátum en los círculos gubernamentales y de la oposición.

2) Como respuesta podríamos adoptar, según me parece, los siguientes fundamentos:

a) Polonia es un estado independiente, cuya inviolabilidad nunca hemos conculcado. Estamos de acuerdo en aceptar la mediación de Gran Bretaña y garantizar la inviolabilidad de la frontera de Polonia tal como la proyectan los Aliados, sin predeterminedar finalmente la cuestión de estas fronteras, ya que se trata de una cuestión de autodeterminación de las naciones.

b) En cuanto a Crimea: rechazamos la intervención de Gran Bretaña sobre la base de las premisas fundamentales planteadas por el gobierno de Lloyd George³ y aceptadas por nosotros: la obligación de no intervención en los asuntos internos. Crimea no es un estado independiente.

Sólo podríamos permitir la intervención de Gran Bretaña en las cuestiones de Crimea sobre una base de reciprocidad: es decir, sobre la base de nuestras exigencias en relación con Irlanda. A esta cuestión hay que añadir el hecho de que Irlanda representa una nación, mientras que en ningún caso los guardias blancos de Wrangel⁴ constituyen una nacionalidad específica.

c) La semana que tenemos a nuestra disposición debe utilizarse para hacer efectivo el viejo decreto del politburó del comité central sobre el tema de dar a conocer a las masas trabajadoras la política de Gran Bretaña en relación con Crimea. Incluso gente como Rosmer⁵, por ejemplo, que sabe cómo es el gobierno de Gran Bretaña, queda muy impresionada por una exposición directa de los hechos de la política británica "en relación con Crimea".

¹ Se refiere a la nota de Curzon del 11 de julio de 1920, que fue discutida por el comité central el 16 de julio. La respuesta de Chicherin, fechada el 17 de julio, recogía en gran medida las sugerencias de Trotsky. La nota Curzon de 1920, denominada vagamente "ultimátum" por Trotsky, no debe confundirse con el Ultimátum Curzon de 1923.

² Klyshko y Rothstein eran comunistas rusos que habían emigrado a Gran Bretaña en 1907 y 1891 respectivamente. En 1920 Klyshko fue miembro de una delegación comercial soviética en Gran Bretaña. Theodore Rothstein (1871-1953) fue miembro fundador del Partido Comunista Británico.

³ David Lloyd George (1863-1945), político liberal galés, responsable como Ministro de Hacienda de la introducción de las pensiones de vejez, el subsidio de desempleo y las prestaciones por enfermedad; primer ministro de 1916 a 1922.

⁴ Piotr Nikoplyevich Wrangel (1878-1928), líder de la Guardia Blanca que reagrupó a los restos del derrotado Ejército de Voluntarios de Denikin en la península de Crimea y, con una importante ayuda de Gran Bretaña y Francia, atacó la Rusia soviética desde el sur. Su ejército fue derrotado a finales de 1920.

⁵ Alfred Rosmer (1877-1964), destacado partidario de la Internacional Comunista en los sindicatos franceses y fundador del Partido Comunista Francés.

d) Debe estipularse, de una forma u otra, que aceptamos la mediación de Gran Bretaña: de Gran Bretaña, es decir, no de la Sociedad de Naciones; que estamos de acuerdo con las negociaciones en Londres, pero exigimos para nuestros delegados los mismos derechos que tienen los delegados de todos los países libres e independientes: es decir, el derecho a conceder entrevistas, a ponerse en contacto con quien quieran, etc., etc.

e) Me parece absolutamente necesario que nos neguemos a aceptar la intervención británica en nuestros asuntos internos. Esta negativa no puede dar lugar a mayores complicaciones, ya que prácticamente no existe la posibilidad de intoxicar a nadie ni a nada contra nosotros a este respecto, sobre todo si aceptamos al mismo tiempo la mediación con respecto a Polonia.

f) Es esencial iniciar al mismo tiempo las negociaciones con Rumania.

g) En vistas de que puede resultar inconveniente modificar o revocar la decisión del Consejo de Comisarios del Pueblo sobre las cuestiones del ultimátum, parece esencial convocar una sesión de emergencia del Comité Ejecutivo Central, o incluso un Congreso de los Sóviets.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es